



ТУРЕЦЬКА МОВА. ПРОСУНУТИЙ РІВЕНЬ

(РІВЕНЬ ОСВІТИ - МАГІСТР)

ХНПУ імені Г.С. Сковороди
Кафедра східних мов

Наші викладачі



Доцент кафедри східних мов
Скразловська Ірина Анатоліївна
Працює на кафедрі з 2002 року.



Викладач кафедри східних мов
Сертан Алібекіроглу
Працює на кафедрі з 2017 року за
направленням Міністерства національної
освіти Турецької Республіки.
Викладач турецької мови і літератури у
Газіантепському університеті (м.
Газіантеп/ Туреччина).

Блок дисциплін з турецької мови. Просунутий рівень



Метою викладання блоку дисциплін з турецької мови просунутого рівня є оволодіння студентами навичками усного та писемного мовлення на рівні **C1** із різних аспектів турецької мови; а також формування комунікативної, лінгвістичної, соціокультурної і професійно-педагогічної компетенції майбутніх фахівців у галузі турецької мови.

До блоку входять такі дисципліни:

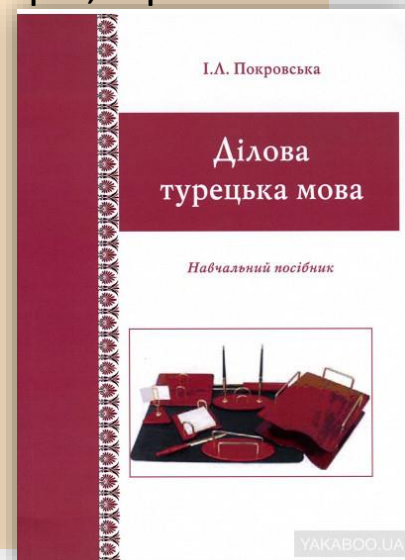
1. Ділова турецька мова
2. Лінгвокраїнознавство Туреччини
3. Аналітичне читання
4. Методика навчання турецької мови
5. Переклад з/на турецьку мову



Ділова турецька мова

Програма дисципліни “**Ділова турецька мова**” містить такі **теми**:

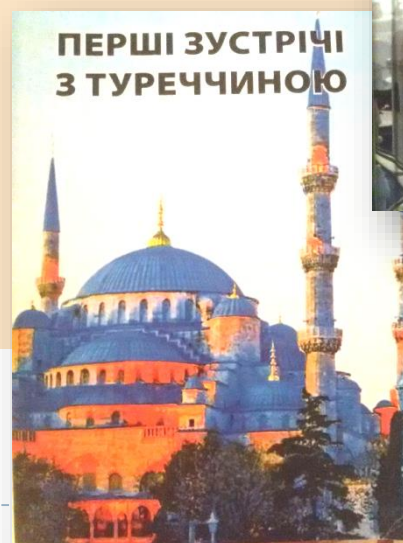
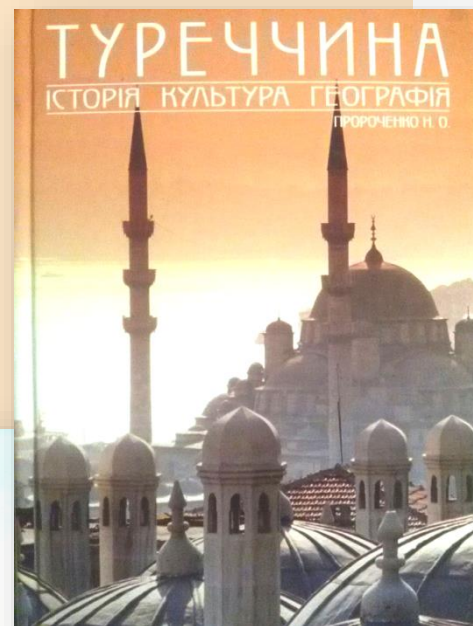
1. Діловий етикет у Туреччині.
2. Особиста документація (паспорт, диплом, Transkript, апостиль і т.п.)
3. Пошук роботи (резюме, супровідний лист, автобіографія, співбесіда з роботодавцем).
4. Офіційна документація (заява, рапорт, повідомлення, факс).
5. Офіційні листи (лист-запрошення, лист-подяка, лист-співчуття, лист-поздоровлення).
6. Збори й наради (правила проведення зборів, програма зборів, протокол зборів).
7. Комерційне листування (структура й правила оформлення комерційного листа, лист-презентація компанії, об'ява, запит інформації, замовлення товару, умови доставки, скасування замовлення і т.п.).
8. Контракт.
9. Трудовий договір.
10. Ділові переговори.
11. Презентація закладу/компанії.



Лінгвокраїнознавство Туреччини

Програма дисципліни “**Лінгвокраїнознавство Туреччини**” містить такі **теми**:

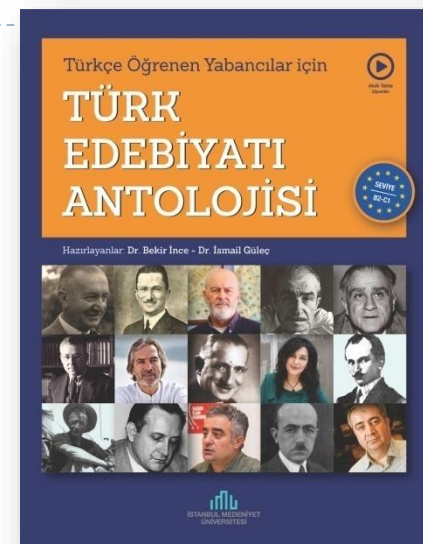
1. Географічне положення Туреччини.
2. Природа, флора й фауна Туреччини.
3. Політичний та адміністративний устрій Туреччини.
4. Державні символи Туреччини.
5. Населення та етнічний склад Туреччини.
6. Релігія в Туреччині.
7. Міста Туреччини. Визначні пам'ятки Туреччини.
8. Свята в Туреччині.
9. Культура Туреччини.
10. Видатні особистості Туреччини.
11. Система освіти Туреччини.
12. Етикет і норми поведінки в Туреччині.
13. Турецька мова та її діалекти.



Аналітичне читання

Програма дисципліни “Аналітичне читання” містить такі теми:

1. Читання як вид діяльності .
2. Стилi мовлення. Типи текстiв.
3. Розумiння структури тексту.
4. Лексичнi та граматичнi особливостi газетно-iнформацiйних текстiв.
5. Реферування турецьких текстiв загальної та суспiльно-полiтичної тематики середнього рiвня складностi.
6. Практичне використання методик швидкого читання.
7. Методики навчання аналітичному читанню.
8. Проблеми аналізу художнього тексту (жанри художнього тексту; композиція тексту; система персонажів у художньому тексті; художній час і художній простір у тексті літературного твору; мова художнього твору; інтертекстуальність; назва художнього тексту, головна ідея твору).



Методика навчання турецької мови

Програма дисципліни “**Методика навчання турецької мови**” містить такі **теми**:

1. Методика викладання турецької як іноземної як наука.
2. Методологія добору сходознавчого навчального матеріалу.
3. Навчання аудіюванню.
4. Навчання читанню.
5. Навчання говорінню.
6. Навчання письму та писемному мовленню.
7. Реалізація управління самостійною роботою студентів.
8. Діагностика та оцінювання знань студентів.



Переклад з/на турецьку мову

ПЕРЕКЛАД
UA - TR

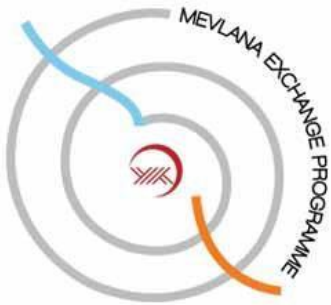


Програма дисципліни “Переклад з/на турецьку” містить такі **теми**:

1. Теорія і практика перекладу. Основні поняття курсу. Види перекладу.
2. Лексичні проблеми перекладу.
3. Переклад усталених словосполучень, фразеологізмів і термінів.
4. Граматичні складнощі перекладу.
5. Граматичні конструкції , що не мають точних відповідників в українській мові.
6. Робота зі словниками.
7. Лексичні, граматичні і стилістичні трансформації при перекладі.
8. Прагматико-стилістичні проблеми перекладу.
9. Функціональні стилі і критерії оцінки якості перекладу.
10. Письмовий переклад текстів публіцистичного стилю мовлення.
11. Усний переклад текстів публіцистичного стилю мовлення.
12. Еквівалентність і багатогранність перекладу художнього твору.
13. Усний послідовний переклад з аркушу.



Співпраця з вузами Туреччини / Академічна мобільність студентів турецького відділення



У першому семестрі 2019-2020 року чотири наші студентки навчалися у Газіантепському університеті у рамках програми академічної мобільності студентів “Мевляна”.

Наш університет уклав протоколи про співробітництво за програмою ‘Mevlana’ (державна програма академічної мобільності студентів і викладачів між університетами Туреччини та вищими навчальними закладами інших країн) з 4 вузами Туреччини:

- Gaziantep Üniversitesi (м. Газіантеп)
- Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi (м. Мугла)
- Kırklareli Üniversitesi (м. Киркларелі)
- Ardahan Üniversitesi (м. Ардахан)

Також ми співпрацюємо з посольством Турецької Республіки у м. Києві у рамках програми **Türkiyebursları** (Стипендіальні програми Туреччини).

Будемо раді бачити Вас
нашими студентами!

